

Хитущенко Виталина Валерьевна

аспирант кафедры «Педагогическое образование» Севастопольского государственного университета

ОПРЕДЕЛЯЮЩИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ЭКСПЕРИМЕНТ ПО ВЫЯВЛЕНИЮ УРОВНЯ ВЛАДЕНИЯ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ У СТУДЕНТОВ ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ ФАКУЛЬТЕТОВ

Аннотация:

Несмотря на значимые разработки теоретических положений, сегодня в педагогических науке и практике нет однозначного и общепризнанного понимания методологических основ педагогического эксперимента, а также способов его эффективной реализации. В связи с этим целью статьи, помимо проверки гипотезы эксперимента, выступает расширение набора методов (и их сочетаний), используемых при проведении такого эксперимента. В рамках исследования проведен педагогический эксперимент для определения начального уровня владения английским языком в целом и владения цифровым английским в частности студентами-филологами и студентами других специальностей в нескольких университетах. Главной особенностью данного эксперимента является то, что мы предлагаем понятие цифрового владения в качестве подмножества общей оценки уровня владения английским языком. Результаты работы могут стать основой для подготовки рекомендаций по развитию активности взаимодействия студентов с образовательным контентом и примером того, что применение электронных учебных курсов служит фактором повышения успеваемости по английскому языку.

Ключевые слова:

педагогический эксперимент, студент, английский язык, методы исследования, электронные курсы.

Khitushchenko Vitalina Valeryevna

*PhD student,
Teacher Education Department,
Sevastopol State University*

AN EDUCATIONAL EXPERIMENT TO IDENTIFY THE LEVEL OF ENGLISH PROFICIENCY IN STUDENTS OF PHILOLOGY DEPARTMENTS

Summary:

Although extensive research has been carried out on the educational experiment, there is no ambiguous and generally accepted view on its methodological basis and the ways to do it effectively in modern education science and practice. In this regard, the purpose of the study is to test the hypothesis and extend the range of experiment techniques (and their combinations). The author conducts the educational experiment to identify the initial level of English proficiency in general and digital English proficiency in particular in students of Philology and other Departments in several universities. In the context of this experiment, the concept of digital proficiency is regarded as a subset of the overall assessment of the level of English proficiency. The research findings can form the basis for recommendations to develop student engagement with educational content and demonstrate that e-learning courses are a factor in improving students' academic performance in English.

Keywords:

educational experiment, student, English language, research methods, e-learning courses.

Одним из факторов глобальной конкурентоспособности Российской Федерации является развитие межкультурных связей, определяющих необходимость подготовки будущих специалистов в области филологии с достаточно высоким уровнем владения иностранными языками, способных осуществлять международную профессиональную деятельность в условиях цифровой экономики и информационного общества. Одним из способов измерения уровня владения английским языком выступает педагогический эксперимент. В рамках данного исследования он был проведен в целях определения начального уровня владения английским языком в целом и владения цифровым английским в частности студентами-филологами и студентами других специальностей в нескольких университетах. Главная особенность эксперимента заключается в том, что мы предлагаем понятие цифрового владения английским языком в качестве подмножества общей оценки уровня владения. Кроме того, мы представляем методику расчета интегрального количественного показателя уровня владения английским языком с учетом цифрового владения. Метод базируется на количественном анализе разработанных критериев оценки ожидаемых результатов эксперимента.

Значительное влияние на теорию педагогического эксперимента оказали такие авторы, как Ч.Р. Хикс [1], Е.В. Яковлев [2], И.А. Степанкин [3], В.А. Штофф [4], Г.И. Батищев [5] и др. Они определяют понятие педагогического эксперимента как научный эксперимент по трансформации педагогического процесса в точно измеряемых условиях [6]. Однако, несмотря на значительные

изменения в теоретических положениях, в современных педагогических теории и практике отсутствует общепризнанная однозначная трактовка методологических основ педагогического эксперимента, а также путей его эффективной реализации [7].

Эксперимент проводился в сентябре – декабре 2018 г. в пяти образовательных учреждениях: Севастопольском государственном университете (Севастополь), Севастопольском филиале Российского экономического университета им. Г.В. Плеханова (Севастополь), Крымском федеральном университете им. В.И. Вернадского (Симферополь), Педагогической академии (филиале) Крымского федерального университета (Ялта), Севастопольском филиале МГУ им. М.И. Ломоносова (Севастополь). Экспериментальную работу вели обучающиеся из случайной выборки (студенты 2–4-го курсов, 105 человек): специальность 45.03.01, профиль «Иностранная филология: английский и второй иностранный язык, письменный перевод»; 45.03.02, «Письменный и устный перевод»; 38.03.01, «Экономика предприятий и организаций»; 38.03.02, «Управление»; 09.03.02, «Информационные системы и технологии»; BS 09.03.01, «Информатика и компьютерные технологии». Затем выборка была разделена на две подвыборки для сравнительного анализа при работе со студентами-филологами (специальности 45.03.01 и 45.03.02) и остальными студентами нефилологических специальностей. Размеры подвыборки составили 53 и 52 человека соответственно.

В ходе исследования использовались следующие методы: опрос, тестирование и наблюдение. Опрос является одним из инструментов сбора данных, который предполагает получение ответов от респондентов на один и тот же набор вопросов. В то же время в процессе опроса можно собирать информацию по трем типам переменных:

- переменные мнения – содержат сведения о мнениях респондентов, отражающие их отношение к тому или иному явлению;
- переменные поведения – данные о моделях поведения участников;
- переменные характеристики или признаки – информацию о характеристиках респондентов (возрасте, образовании и т. д.); используются для определения того, как различные точки зрения и поведение соотносятся с категориями участников.

Существуют пять основных способов проведения обследований:

- интерактивная анкета (самопроверяемая), рассылается в электронной форме или через интернет;
- официальный вопросник (самопроведенный), анкета рассылается по почте;
- вопросник с личной доставкой (самопроведенный), анкета передается из рук в руки;
- телефонный опрос, проводится интервьюером по телефону;
- структурированное интервью, осуществляется интервьюером на личной встрече по заранее подготовленным вопросам в заранее определенной последовательности.

Тестирование – исследовательский метод, который позволяет диагностировать уровень навыков, знаний и других качеств обучаемого. Он также дает возможность сравнивать уровень знаний со стандартом. При расчете баллов для теста выбранные ответы получают однозначную количественную интерпретацию и суммируются. Общий балл сопоставляется с правилами количественного теста, после чего формулируются стандартные диагностические выводы.

Наблюдение в этом контексте является методом целенаправленного систематического изучения студента. Наблюдаемый чаще всего не знает, что выступает объектом наблюдения, экспертной оценки, если она проводится на основе наблюдений. Для проведения экспериментов по установлению фактов были созданы инновационные педагогические условия, необходимые для оптимальной реализации эксперимента.

Отдельно следует отметить, что одной из основных проблем объективной оценки уровня знаний и навыков методом тестирования является беспокойство респондентов, что снижает эффективность процесса. Как только большинству студентов задаются вопросы теста, возникает нервность, которая мешает их мыслительному процессу, поэтому любая оценка, полученная в результате тестирования в одиночку, обязательно искажается. В связи с этим требуется дополнительное исследование, если более спокойное состояние может привести к более справедливой оценке навыков. При использовании метода опроса возникает проблема предвзятой (завышенной или заниженной) самооценки обучающегося, касающейся знаний, навыков и характеристик.

Были организованы следующие педагогические условия для проведения эксперимента:

- 1) ситуация индивидуальной работы при выполнении заданий, в которой студенты не могли общаться друг с другом, что повышает объективность анализа их знаний и навыков;
- 2) ситуация импровизации – в процессе выполнения задания исключается проверка «закрытой книги», т. е. заранее подготовленного материала;
- 3) использование сервиса Google Forms для проведения тестовых опросов; к началу исследования был подготовлен опросный лист для студентов [8].

Опишем ход эксперимента пошагово.

Этап 1. Психологическая подготовка студентов для актуализации самооценки и повышения устойчивости к стрессу.

Этап 2. Заполнение анкеты для оценки уровня владения английским языком.

Этап 3. Выполнение студентами ряда заданий по анализу уровня владения английским языком в цифровом формате.

Этап 3.1. Поиск англоязычного цифрового контента на тему «История моей будущей профессии» в сети Интернет, что позволяет осуществлять цифровое общение на английском языке в формате чата, форума и т. д.

Этап 3.2. Использование веб-сайта Genially с англоязычным интерфейсом для создания интерактивного плаката на английском языке с подключением данных, собранных по теме [9]. Интерактивный стенд – это средство предоставления информации, способное активно и по-разному реагировать на действия пользователя.

Далее следует обсудить результаты эксперимента. Мы определяем среднее значение «уровня» как равное 66, его максимум составляет 92 точки для всей выборки, минимум – 25. Таким образом, для выборки среднее значение интегрального показателя владения английским языком находится в интервале E (элементарный уровень) по предложенной шкале. Это означает, что необходимо повысить уровень для всех специальностей. Тот же показатель («уровень») для подгруппы из 53 студентов-филологов равен 68,44 (D), что ненамного выше средней величины. Таким образом, можно сделать вывод, что общий уровень владения английским языком недостаточен как для филологов, так и для студентов, не изучающих филологию.

На рисунке 1 показан полигон распределения вероятностей для переменной «уровень» для всей выборки, а на рисунке 2 – для подвыборки студентов-филологов. Наибольшая доля значений рассматриваемого показателя – около 33,0 % – находится в интервале D (слабый уровень), тогда как в промежутке A располагается всего 1,9 % от общей выборки, что подтверждает вывод о необходимости повышения уровня владения английским языком у обучающихся.

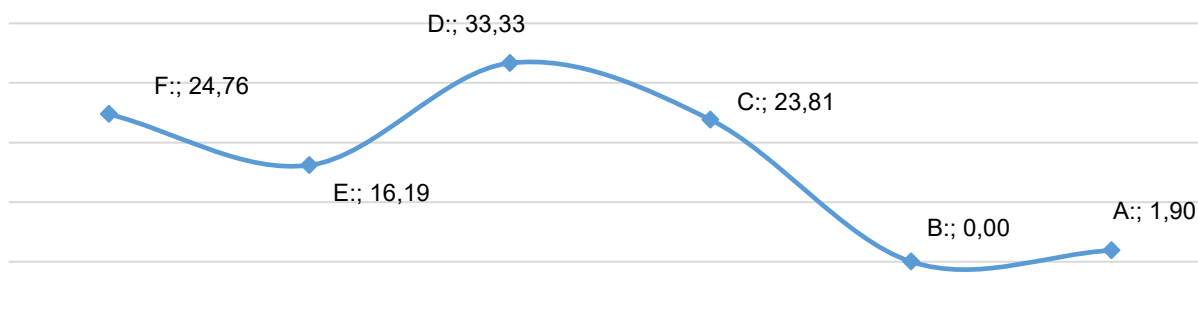


Рисунок 1 – Полигон распределения вероятностей показателя «уровень» для общей выборки

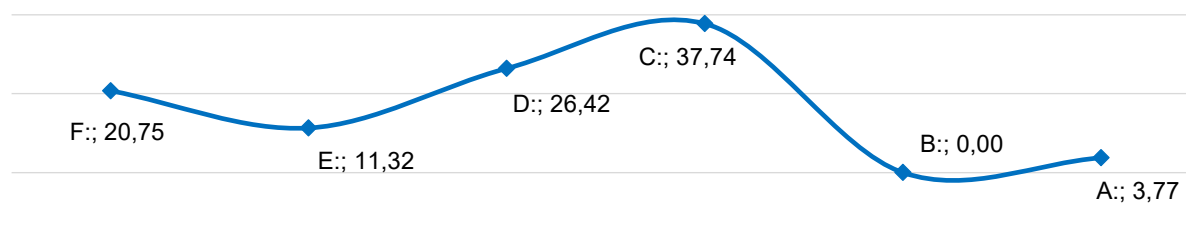


Рисунок 2 – Полигон распределения вероятностей показателя «уровень» для подвыборки студентов филологических факультетов

Для подвыборки студентов-филологов можно отметить, что максимальная доля значений показателя «уровень» – 37,74 % – находится в интервале C (средний), в то время как в A – всего 3,77 %. Несмотря на более высокий уровень знания английского языка у студентов-филологов, он также недостаточен для их будущей профессиональной деятельности и требует повышения.

Таким образом, в этом эксперименте при общей диагностике уровня владения английским языком учитывается также знание цифрового английского. В результате сравнительного анализа выявлено, что начальный уровень владения языком у студентов-филологов недостаточен для успешной профессиональной деятельности, хотя и несколько выше, чем у обучающихся других специальностей.

Ссылки:

1. Хикс Ч.Р. Основные принципы планирования экспериментов. М., 1967. 406 с.
2. Яковлев Е.В., Яковлева Н.О. Педагогические исследования: содержание и представление результатов. Челябинск, 2010. 316 с.
3. Степанкин И.А. Особенности организации педагогического эксперимента // Современный ученый. 2017. № 6. С. 209–211.
4. Штофф В.А. Проблемы методологии научного познания. М., 1978. 271 с.
5. Батищев Г.И. Педагогическое экспериментирование // Советская педагогика. 1990. № 11. С. 24–30.
6. Основы открытого образования : монография / А.А. Андреев, С.Л. Каплан, Г.А. Краснова и др. ; отв. ред. В.И. Солдаткин. М., 2002. 676 с.
7. Полат Е.С. Метод проектов на уроках иностранного языка // Иностранные языки в школе. 2000. № 2. С. 3–10.
8. Анкета-тест студента для оценки уровня знания английского языка [Электронный ресурс] // Google Forms. URL: <https://forms.gle/EJ7hetspyaEq4umZ8> (дата обращения: 24.06.2019).
9. Genially [Электронный ресурс]. URL: <https://www.genial.ly> (дата обращения: 24.06.2019).

References:

- Andreev, AA, Kaplan, SL & Krasnova, GA (et al.) & Soldatkin, VI (ed.) 2002, *Fundamentals of Open Education: a Monograph*, Moscow, 676 p., (in Russian).
- Batishchev, GI 1990, 'Educational Experiments', *Sovetskaya pedagogika*, no. 11, pp. 24-30, (in Russian).
- Genially 2019, viewed 24 June 2019, <<https://www.genial.ly>>.
- Hicks, ChR 1967, *Fundamental Concepts in the Design of Experiments*, Moscow, 406 p., (in Russian).
- Polat, ES 2000, 'Project-Based Learning in Foreign Language Classes', *Inostrannye yazyki v shkole*, no. 2, pp. 3-10, (in Russian).
- Shtoff, VA 1978, *Methodological Problems of Scientific Knowledge*, Moscow, 271 p., (in Russian).
- Stepankin, IA 2017, 'The Arrangement of the Educational Experiment', *Sovremennyy uchenyy*, no. 6, pp. 209-211, (in Russian).
- 'Student Questionnaire to Assess the Level of English Proficiency' 2019, *Google Forms*, viewed 24 June 2019, <<https://forms.gle/EJ7hetspyaEq4umZ8>>, (in Russian).
- Yakovlev, EV & Yakovleva, NO 2010, *Educational Research: Content and Results*, Chelyabinsk, 316 p., (in Russian).